



Відбулася сесія відділу НТШ у Монтреалі

Монтреаль, Кве. (Р.О.). У вівторок, 30-го листопада ц.р., в Мек Гільському університеті відбулася перша наукова сесія монтреальського Відділу Наукового Товариства ім. Т.Шевченка, запланована на академічний рік 1982-83. Доповідь прочитав мгр Ярослав Харчун, докторант Оттавського університету.

Тема доповіді — «Вершини і низини розвитку української мови у 60-х та 70-х роках». Вказавши на те, що якраз старша генерація — генерація М.Рильського і П.Тичини — зберегла мовну платформу для творчості письменників шістдесятих років, доповідач змалював картину творчого життя того періоду. Шістдесяті роки були, крім того, тим періодом, коли вже можна було говорити про видимі результати об'єднання українського етнографічного масиву. Мобільність населення створює більш-менш уніфікований розмовний варіант української літературної мови, хоч у ньому присутні завжди — у різній мірі, залежно від території — діалектизми і русизми.

Згадавши про двомовність, що переходить у «суржиківу» одномовність миського населення України, доповідач пояснив, що індустріалізація відіграла в цьому вирішальну роль. Прагматизм технократії залишає мало місця для турбот про чистоту та широкую вживаність рідної мови.

Крім прагматизму, на українську мову накладаються централізовані плани та норми — як і на всі прояви

(Закінчення на стор. 4)

Вшанували пам'ять композитора о. Кирила Стеценка

Нью-Йорк, Н.І. (в.б.). Влаштований тут, 12-го грудня ц.р., концерт у пошану одного з найвидатніших українських композиторів, який є світовим визнанням, унесений у всевітній календар ЮНЕСКО, о. Кирила Стеценка, проходив не лише під знаком 100-річчя народження і 60-річчя його смерті, але й під знаком засудження російсько-більшевицького окупанта, який відповідальний за обставини, що не дозволили цьому унікальному композиторові повністю розвинути свої творчі можливості та за передчасну його смерть.

Ці аспекти підкреслив у відкритті концерту голова Комітету Об'єднання Українсько-Американських Організацій Нью-Йорку інж. Михайло Шпонтак, вони відбилися в доповіді Теодора Терена-Юськова, вони теж були предметом резолюції, яку відчитав мгр Василь Сосак і яку акляменту прийняли присутні на концерті.

Після відспівання американського гімну й уривку слова інж. М. Шпонтак, колишній оперний співак-баритон, музикознавець і музичний критик Т. Терен-Юськова, у дбайливо опрацьованій на джерельних матеріалах і чітко поданій доповіді, підкреслив українсько-національний і патріотично-самостійницький та релігійний характер музичної творчості одного з найвидатніших українських композиторів о. К. Стеценка, який своєю універсальністю, зокрема в ділянці вокально-хорової творчості, запевнив собі місце в світовій музичній культурі. Ця унікальність, як і окреслив один із дослідників творчості Стеценка, є «симфонізацією хорового письма».

Вона й відкрила йому дорогу до світового календаря ЮНЕСКО, бо вона перетнула межі національного й досягла вершин світового музичного мистецтва.

Російсько-совєтська критика промовчує самотній національний характер творчості Стеценка, як теж і другу притаманну йому композиторському талантові — ділянці — релігійно-церковну. Не згадує теж про

Н. Строката і С. Караванський доповідатимуть в Клівленді

Клівленд, Огайо (CAUSE) — Видатні українські дисиденти, члени Української Гельсінської Групи й нещодавні політичні в'язні совєтських тюрем і концтаборів, д-р Ніна Строката-Караванська й Святослав Караванський виступатимуть тут у неділю 26-го грудня 1982 року з доповідями на запрошення Комітету проти совєтських свідчень в американських судах.

Доповідачі говоритимуть на тему сучасного, «голюсту» української нації в умовах червоно-московської окупації, про практи-

ЗАКЛИК КОМІСІЇ ПРАВ ЛЮДИНИ СКВУ У СПРАВІ ВІДНАЧУВАННЯ ДНЯ СОЛІДАРНОСТІ З УКРАЇНСЬКИМИ ПОЛІТИЧНИМИ В'ЯЗНЯМИ В СССР

Від 1976 року політв'язні в СССР відзначають голодівку кожного року 12-го січня День українського політичного в'язня.

Арешти, репресії, заслання, шестиліття неспівмірно тяжкої безстрашної боротьби членів Української Гельсінської Групи, героїзм родини Січків, фізичні і моральні знущання над усіма, кому не страшна боротьба за права української людини і народу — це жорстока дійсність в Україні.

Згідно з постановою III Конгресу СКВУ, щоб день 12-го січня щороку відзначувати як день солідарності з українськими політв'язнями в СССР, Комісія Прав Людини СКВУ закликає українську діаспору спільноту (організації та індивідуально) організувати масові акції висилання телеграм і листів до урядів країн поселення з домагаючими інтервенціями в справі звільнення політв'язнів, членів Української Гельсінської Групи та всіх борців за людські і національні права.

Українські молоді організації у Західному світі визнали день 12-го січня днем солідарності й моральної підтримки українським політв'язням. У цьому дні треба провести голодівку, пояснити чужому доволі причини і форми відзначування Дня Солідарності та організувати виховні акції серед молоді: голодівка, пояснювальна інформація в чужонаціональних середовищах, висилання протестних листів, збирання фондів на оборону ув'язнених. Звертаємося до організованої української спільноти вільного світу дати всесторонню підтримку нескореним борцям нашої поневоленої батьківщини.

Комісія Прав Людини СКВУ

У Мюнхені вийшла книжка проф. д-ра Ю. Бойка-Блохина

Мюнхен, Західна Німеччина. — Тут у 1981 році, в друкарні Р. Кохлінського, появилася третій том, 403-сторінкової книги — вибраної статтей видатного літературознавця проф. д-ра Юрія Бойка-Блохина п.з. «Вибране». Ця книга вийшла накладом автора.

У передмові проф. Ю. Бойка-Блохин пише, що «літературознавчий матеріал становить близько двох третин книжки, решта праць належить до духової проблематики, так української, як і російсько-імперської». Автор також у своїй передмові згадує про те, що з огляду на це, що це низка його закінчених праць з історії літератури не ввійшли в цей третій том, він пропонує ще й четвертий том «Вибраного», на який складеться бібліографія його наукового і публіцистич-

ного доробку, чужомовні резюме змісту його розвідок усіх цитованих томів, як також іменний індекс до цитованих. У третьому томі знаходяться статті про Шевченка, Лесю Українку, Митрополита Липківського, історика-проф. д-ра О.П. Глобіню і С.Єфремову та низка багатьох інших праць. Є тут і статті, які досі були друковані лише по-німецькому, а тепер вони з'явилися вперше в українському перекладі.

У книжці цій є багато фотографій, які представляють фрагменти з науково-літературного шляху проф. Ю. Бойка, — знагоди наукових конференцій, виставок його наукових праць тощо, світліни різних документів і листування.

Відбулися 34 Збори Станичної Старшини в Нью-Йорку

Нью-Йорк. — Тут відбулися у неділю 21-го листопада ц.р. річні 34-ті збори Загальної Станичної Станиці. У висліді їх переобрано станичного пл. сен. Ольгу Кузьмович, а на її заступника обрано ст. пл. Олега Мачая, ст. пл. Олю Стасюк, які рівночасно виконують обов'язки кошових, та Стефанію Косович і пл. сен. Ореста Кебала. До станичної старшини на 1983 рік увійшли ст. пл. сен. Оксана Кіналь і ст. пл. Арега Підвебська — писарі пл. сен. Дмитро Косович — касир, референт новачків вишколу ст. пл. Аскольд Винників, референт пластових видань — ст. пл. Марта Кузьмович, референт таборовий — ст. пл. Олег Данилюк, бібліотекар ст. пл. Галина Сидоряк, ст. пл. Роман Яремчук — бунчужний, ст. пл. Володимир Яремчук — хронікар, Ярослав Ярема — господар, й І. Яремчук — його заступник.

Головою Станичної Ради обрано пл. сен. Андрія Ластовського. До Станичної старшини входять також з уряду голова гуртка Пластової Галина Говшовська, голова Пластової Фундації пл. сен. Богдан Михайлів і кожначосні осередковий старшого пластуна та сені — орі.

34-ті Загальні збори Пластової Станиції відзначували велику і відповідальну працю, що її виконано в останньому році і до якої приложили руки всі члени Станичної старшини, а саме у підготовці Міжрайової Пластової Зустрічі у 70-річчя Українського Пласту, яка відбулася влітку цього року на Пластовій Оселі «Вовча Тропа».

Пластова молодість станиці в Нью-Йорку виказалася дуже гарними успіхами, в яких гурток пластових юнаків з 3-го Куреня ім. Івана Мазепи здобув перше місце в загальному очкуванні, а гурток юначок, що складалася з більшості із членів 18-го куреня ім. Олени Пчілки, здобув четверте місце.

Про цілість проробленої праці усю звітнува станика на пл. сен. Ольгу Кузьмович а усі учасники Загальних зборів одержали точний звіт членів в окремому звіті товому виданні.

Збори провадив пл. сен. Юрій Савицький, предсідник, секретарювала пл. сен. Мотря Мілянич.

На 34-х Загальних зборах був присутній заступник голови Райової Пластової Старшини пл. сен. Михайло Мочула, який привітав членів Станичної старшини й учасників і вказав на велику відповідальну працю, що її виконують пластові провідники і виховники.

Після ділової дискусії над звітним уступаючий старшині уділено абсолютну признанням, що запропонував голова Станичної Ради пл. сен. Ірина Куровицька. Про працю Номінаційної комісії і її труднощі знайти новий провід звітнува її голова пл. сен. Вячеслав Вишневський.

Збори пройшли в дружній пластовій атмосфері зі спільною журбою про дальшу виховну працю та як її поліпшити.

МОСКВА ПОЯСНЮЄ ПЛАН АНДРОПОВА

Москва, СССР. — Високий офіційний речник Кремля повідомив у середу, 22-го грудня, що недавня пропозиція Москви зменшити кількість ракет середнього засягу означає, що деякі ракети будуть забрані з європейської частини Союзного Союзу але не всі з тих, які можуть досягти Західної Європи.

Ці питання є дуже важливими для західних держав тому, що совєтські ракети середнього засягу типу СС-20 з радіусом дії понад 3,000 миль можуть досягнути цілі в Західній Європі навіть, якщо їх розмістити в Азії, за Уралом, що є традиційно прийнятим кордоном між Європою і Азією.

Тим більше — ці ракети базуються на пересувних транспортних механізмах, а тому їх можна швидко перевести на захід без найменших труднощів під час кризових ситуацій.

Офіційний речник Леонід Замятін зробив свої коментарі при обговоренні пропозиції Юрія Андропова про зменшення сотень ракет середньої дії в Європі та доведення їх числа до 162 англійських і французьких ракет.

Деталі пропозиції Андропова були подані на пресконференції Замятінін, який очолює відділ інформації ЦК КПСС та Вадимом Загладнін, його першим заступником.

КАРМАЛЬ ВІДКИДАЄ МОЖЛИВІСТЬ КОМПРОМІСУ

Москва, СССР. — Афганістанський лідер Бабрак Кармаль, виступаючи на пресовій конференції в Москві в понеділок, 20-го грудня, заявив, що не буде жадного компромісу з партізанамі, і що совєтські війська залишаться поки повстанці не здадуться або будуть розбиті та знищені.

Коли запитали Бабрака, чи його уряд погодиться на коаліцію з повстанцями, його відповідь була різко негативна. «Афганістан не має традиції йти на компроміси з гангстерами», — відповів Кармаль.

Він не згадував нічого про можливість виводу совєтських військ, яких тепер нараховується в Афганістані понад 100,000.

Перед смертю Леонід Брежнев в одній із промов сказав, що виведення совєтських військ могло б бути можливим після того, як «дійде до домовлення і договору». Виступ Кармала не мав навіть такої слабкої натяку.

МОСКВА ВТРАТИЛА 15,000 ВОЯКІВ В АФГАНІСТАНІ

Вашингтон. — Державний департамент повідомив, що втрати Совєтського Союзу в афганістанській війні від початку нападу на цю країну в грудні 1979 року виносять від 10,000 до 15,000 убитими.

Незважаючи на безпорівняну перевагу в техніці та поставанні і такі великі втрати, совєтським військам не вдалося на протязі трьох років зломити ні духа, ні силу опору афганського народу комуністичній владі Бабрака Кармала і його захисникам, совєтським окупантським військам.

Лоренс Ігльбергер, заступник державного секретаря з політичних питань, у короткому підсумуванні в третю

річницю совєтського нападу, заявив, що Совєтський Союз збільшив свої війська в Афганістані з 85,000 минулого року до 105,000. Ще 30,000 совєтських військ стоїть готових на совєтському боці кордону.

Цей же речник сказав, що ЗСА «вірять у розумне розв'язання шляхом переговорів, але сигнали з Москви після смерті Леоніда Брежнева є неясні».

«Покійний ми не мали ніяких виразних позначок совєтських намірів», — заявив Ігльбергер. «Ми вітаємо все, що совєтське бажання розв'язати проблему за столом переговорів, які повернуть Афганістан афганському народові».

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

Він також сказав, що спроба вбити Папу була наказом Москви як альтернатива совєтському військовому нападу на Польщу з метою розгрому «Солідарності». Цей колишній польський дипломат сказав, що Папа був символом єдності волеволивих поляків. Він також сказав, що Андропов бачив голову КГБ, перший закликав до нападу на Польщу під час зустрічі лідерів Варшавського Пакту минулого року, але ціна такого нападу виявилася надто великою — «треба було понад мільйон воєнів», — сказав Рураж.

ПІДВИЩИЛИ ПОДАТОК НА БЕНЗИНУ

Вашингтон. — Сенат схвалив законопроект про підвищення цін на бензин на 5 центів на галлон у формі податку для фінансування ремонту доріг і мостів. Законопроект був прийнятий у четвер, 23-го грудня, після зламання опору двох республіканців.

Після прийняття законопроекту Сенат закінчив свою 97-му сесію. Палата Репрезентантів зробила це два дні раніше. Законопроект був прийнятий 54-ма голосами проти 33-ох, після припинення обговорення, викликаного опором консервативістів, які затримали схвалення на два тижні. Головним опонентом був сен. Джессі Гелмс з Північної Кароліни.

Палата Репрезентантів схвалила цей законопроект ще у вівторок, 21-го грудня. Тепер він іде на остаточне затвердження і підпис Президента.

Основні точки законопроекту є такі:

Підвищення федерально-го податку на бензин до 9 центів з 4 центів на галлон, яке ввійде в силу 1-го квітня 1983 року. Податок на газолін буде 5 центів на галлон. Спеціалісти кажуть, що це буде коштувати пересічного моториста приблизно 30 доларів на рік; Вища плата за вживання шляхів великими вантажними машинами; Додатковий дохід приблизно 5,5 мільярдів доларів річно. 80 відсотків якого піде на ремонт шляхів та мостів; 20 відсотків на розвиток системи публічного транспорту; Створення нових 320,000 робочих місць, основно в будівельній промисловості; Продовження часу тривання допомоги безробітним. Тривалість часу виплати допомоги безробітним буде різною в різних стейтах, залежно від кількості безробітних у даному стейті.

Король Йорданії закінчив відвідини в ЗСА

Вашингтон. — Президент Роналд Реген і король Йорданії Гусейн мали в четвер, 23-го грудня, свою другу і останню зустріч, після якої Президент висловив оптимістичний погляд, що переговори, сплановані на досягнення миру на Близькому Сході, є в «наших можливостях».

Хоч стало ясно з висловів короля, що він ще не повністю готовий прийняти американську пропозицію зустріти в прямих переговорах між Ізраїлем і Єгиптом про палестинське самоуправління на західному березі ріки Йордан і в смузі Газі, офіційні особи ЗСА підбадьорили відвідини короля і перебігом переговорів. Сам король сказав, що він повертається в Йорданію для дальших розмов з «нашими братами» і буде тримати зв'язок з американськими офіційними особами «негайно».

Під час прощальної церемонії, стоячи поруч з королем, президент Реген сказав: «Ми зробили значний поступ у напрямку миру. Ми почали діалог, від якого ми не повинні повертатися назад».

Король Йорданії на прощання із свого боку заявив: «Я вірю, що ми зрозуміли погляди один одного краще, ніж колинебудь у минулому».

В Америці

Д-Р БАРНІ КЛАРК, ПАЦІЄНТ з механічним серцем, яке він дістав ще 2-го грудня, наразі вперше встав з ліжка, на коротку хвилину, у вівторок, 21-го грудня, а в середу вранці, 22-го, йому вийняли з легенів ружку, якою він був сполучений з приладом для дихання, т.зв. респіратором (ручка вставлена через ніс, проходить доріжкою до легенів, і він через неї міг говорити, а лише кивав головою, «так» або «ні»). Тепер, у середу, він зміг прошепотіти лікарям, які його невідступно пильнують, кілька слів заохоти і надалі продовжувати всі ці експерименти, які вони роблять на ньому, для добра людськості. Він також тепер може ступити кілька кроків без сторонньої допомоги.

В ЦЬОМУ РІЗДВЯНОМУ часі розпалася громадська дискусія про двох осіб, звільнених з праці через певні причини, що для одних американців є підставою для звільнення, а для інших — ні. Одна справа, це звільнення д-ра Майкела М. Бейдена з посту заступника короля на повісті Сафхона на Лонг Айленді в Нью-Йорку за те, що він написав докладно про те, як можна вининити вбивство і не бути зловиненим. Обвинувачений у тому, що він «ачит», як здійснити вбивство, він тепер звільнений з посади, але сам він відкидається до апеляційних інстанцій, щоб знов дістати працю. Другий випадок, це справа учительки біології, неодруженої, але вагітної жінки, який вже не мало років; і це саме було причиною, що вона бажала мати дитину, поки це може бути матір'ю. Але матері дітей, яких вона навчав, — вона викладає учням також про репродукцію біологічних організмів, — спираючись на традиційні американські цінності моральності, вимагають її звільнення. Вчителька ця протестує і каже, що буде судити, якщо її шкільна влада звільнить, навіть якщо б мала вдатися до Верховного Суду. Шкільна влада заявила, що цю вчительку не звільнять.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН, вірючи далі в позитивну розв'язку для здобуття фондів Комісії соціального забезпечення, продовжив працю запланованої до 15-го січня 1983 року після плянваного первісного закінчення речення 31-го грудня 1982 року. Комісія домагається спільної зустрічі з Президентом Регеном і речником Палати Репрезентантів, Томасом О'Нілем для остаточного узгодження рішень комісії, яка старань випрацювати рекомендації для придбання 200 мільйонів дол. для забезпечення пенсійного фонду до 1990 року.

НА КОНФЕРЕНЦІЇ у Вашингтоні з амбасадорами Латинської Америки президент Реген заявив, що він далі буде прохати т.зв. Караїбуску ініціативу, в рамках якої Уряд ЗСА пропонує асигнувати 350 мільйонів дол. для економічної допомоги країнам Центральної Америки. Не зважаючи на те, що Палата Репрезентантів ухвалила певну версію президентської пропозиції, ця справа застрягла в Сенаті і тому немає надії, щоб ця справа перешла ще в цьому році.

ДВАДЦЯТЬ ЧОТИРИ конгресмени-католики вислали спільного листа до архієпископа Джозефа Л. Бернардіна, голови Райової конференції католицьких єпископів, в якому вони скритикували становище американського католицького єпископату в справі атомових зброєнь. В цьому листі сказано, що «дійсна небезпека для Америки не є в зброї, але у вивозі ворожого ідеології. Криза, перед якою ми стоїмо, не включає двох морально однакових сил, але змаг людської свободи проти тоталітаризму».

ГАЗЕТИ, РАДІО і телебачення центральноамериканських країн передали в середу, 22-го грудня, текст відозви лівих терористів які викрали дочку президентна Гондурасу 33-літню Юдіт Ксіомару Суазо Естрада. Опублікування відозви терористів було умовою звільнення викраденої Юдіт. Вони її звільнили у четвер увечері.

Веселих Свят!

Христос Роджається!

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

найщиріші побажання

Веселих Свят
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І КЛІЄНТАМ
пересипають

Христина і Богдан Желехівські

з домою Софійкою

АДВОКАТСКА ФІРМА
ZELECHNISKY & ZELECHNISKY
451 Main Street • Bethlehem, Pa. 18018



Веселих Свят

та Щастливого Нового Року

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ
та ВИСОКОПОЖАНАНИМ
І ДОРОГИМ ГОСТЯМ

ОРХІДЕІ

145 2-га Вєню
Нью Йорк

бажає

Марія

Підгородецька

СХІДНО-ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ ІМ. ВЯЧЕСЛАВА ДИПІНСЬКОГО у ФІЛАДЕЛФІЇ, ПА.

вітає

з Різдвом Христовим і Новим Роком

Проводи всіх українських наукових установ! Науковців, всіх наших достойних Меценатів,
Членів-Фундаторів, Редакторів видань та їх Передплатників, Покупців й Читачів та всіх
наших Прихильників

бажаючи Ім

здоров'я, та успіхів особистих, наукових і загально-громадських!

Христос Роджається!

Дирекція СЕДІ

W. K. LYPYNSKY

EAST EUROPEAN RESEARCH INSTITUTE, INC.

469 Flamingo Street • Philadelphia, Pa. 19128

ЦЕНТРАЛА УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)

вітає

з Радісними Святами Різдва Христового і з Новим Роком

Високопреосвященних Ієрархів та Всесенне Духовенство Українських Церков, Управи всіх наших
церковних, культурних, наукових, молодіжних, комбатантських, харитативних та політичних Орга-
нізацій в Америці, Канаді і в розсіянні та все наше кооперативне громадянство — бажаємо всім щастя,
здоров'я та успіхів у праці для добра нашої спільноти і всього Українського Народу.

Христос Народжується!

Славім Його!

Управи Українських Кооператив у ЗСА



Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
І ЧИКАГО, Іл. 60622
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
НЬО ЙОРК, Н. Й. 10003
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ВОРРЕН (Дітройт), Миш. 48091
Українська Православна Кредитова Кооператива
НЬО ЙОРК, Н. Й. 10003
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. 07306
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
НЬОАРК, Н. Дж. 07108
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. 19141
Українська Братська Кредитова Кооператива
РОЧЕСТЕР, Н. Й. 14621
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ТРЕНТОН, Н. Дж. 08604
Українська Стейтова Кооператива „САМОПОМІЧ“
ПАРМА, Огайо 44134
Українська Федеральна Кооператива СВ. АНДРІЯ
С. БАНД БРУК, Н. Дж. 08880
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж. 07033
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ГАРТФОРД, Конн. 06114
Українська Кредитова Кооператива „ОСНОВА“
КЛІВЛЕНД, Огайо 44109
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
БАЛТИМОР, Мд. 21231
Українська Федеральна Кооператива „СУМА“
ЙОНКЕРС, Н. Й. 10703
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ЧЕСТЕР, Па. 19013
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
СІРАКЮЗІ, Н. Й. 13294

Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ПАСЕЙК, Н. Дж. 07055
Українська Федеральна Кооператива „САМОПОМІЧ“
ПІТТСБУРГ, Па. 15230
Українська Кредитова Кооператива
МІННЕАПОЛІС, Минн. 55413
Українська Кредитова Кооператива „БУДУЧНІСТЬ“
ВОРРЕН (Дітройт), Миш. 48090
Українська Кредитова Кооператива
МІЛВОКІ, Виск. 54246
Українська Федеральна Кооператива „ДНІПРО“
БАФФАЛО, Н. Й. 14204
Українська Кредитова Кооператива
ЛОРЕЙН, Огайо 44055
Українська Братська Кредитова Кооператива
СКРЕНТОН, Па. 18503
Українсько-Американська Кредитова Кооператива
СУРФСІДЕ (МАЯМІ), Флориди 33154
Українська Кредитова Кооператива
ПОС АНДЖЕЛЕС, Каліф. 90029
Українська Братська Федеральна Кредитова Кооператива
БОСТОН, Масс. 02132
Українська Кредитова Кооператива „ТРИЗУБ“
КАНТОН, Огайо 44714
Українсько-Американська Кредитова Кооператива
ФІНІКС, Арізона 85014
Українська Кредитова Кооператива
Н. В. ВАШІНГТОН, Д. С. 20008
Українська Харцева Кооператива „САМОДОПОМОГА“
ЧИКАГО, Іл. 60622
Українська Видавнича Кооператива „ЧЕРВОНА КАЛИНА“
НЬО ЙОРК, Н. Й. 10003
Українська Кооперативна Асекураційна Агенція
ЧИКАГО, Іл. 60622

Вісті із Сан Франсиско

У неділю, 3-го грудня ц.р., українська католицька парафія в Сан Франсиско відзначила храмове свято Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії і свято о. Миколая. Місцевий парох о. Леонід Корчинський відправив Службу Божу та сказав відповідну для цього дня проповідь. Після Служби Божої парафіяни та гості зібралися в церковній залі на спільний обід, під час якого була мистецька програма.

Отець Корчинський відкрив програму молитвою та попросив автора цих рядків бути керівником програми. Керівник програми представив присутнім членів Парафіяльної ради: МIRON Качан, голова, Тарас Кульчицький, секретар, Маруся Ісків та Стефа Кочан — члени. Два члени були відсутні з важливих причин. На цьому обіді був також член управи православної парафії в Сан Франсиско Олексій Кейс, та батько нашого пароху, Павло Корчинський. Під час обіду на залу увійшов настоятель місцевої православної парафії о. Ілія Кокос. Всі присутні, повставши з місць, привітали його олексіями. Після закінчення обіду Олексій Кладко привітав присутніх від імені парафії.

Був ще два короткі звернення до присутніх — голови Парафіяльної ради та отця пароху, які заохочували парафіян до праці у парафії. Програму закінчено молитвою, яку провів о. І. Кокос, та пісню „Вихваляйте доли гори...“

Всім — а їх так багато, — які причинилися до цієї вродистості, належить щира подяка. З огляду на обмежене місце згадаю лише дві особи — Стефу Качан, який був відповідальний за приготування обіду, та Марусю Ісків, яка приготувала програму.

Олександр Лиско



Відбулась 21-ша Пластова

Орликіяда на Союзівці

Оселя УНСОЮЗУ Союзівка в першому кінці тижня листопада ц.р., в суботу 6-го й неділю 7-го, представляла собою один великий пластовий табір і нагадувала „Вовчу Тропу“.

В ці дні відбулась тут 21-ша вже зчегри дуже успішна Пластова Орликіяда, на яку з'їхалися вибрані представники пластового юнацтва з 15-ох пластових станиць під проводом своїх виховників старших пластунів, сеньорів та відпоручників Пласт Приятю, щоб у чесній грі змагатися в культурно-мистецьких виступах і пластовій самодіяльності. Заслужують на визнання і похвалу пластові станиці такого далекого віддалення як Торонто, Канада, Клівленд, Вашингтон, Дітройт, що, не пошкодували труду й коштів і вислали своє юнацтво на цей змаг.

Спочатку, з 1961 року починаючи, Орликіяди відбувалися в одному дні — у неділю, в тихих місцевостях як Гемпстед, Бабилон на Лонг Айленді в Йонкерсі, а від 1970 року, це вже 13-й рік підряд, відбуваються вони на Союзівці на протязі двох днів — суботи і неділі.

ПОДЯКА
Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів
упащувало мені несподіване та миле вшанування з нагоди мого 80-ліття.
Дякую Шановним Дружинам моїх Товаришів і Товаришам за цей радісний день в моєму житті, а якнайвищою моєю глибокою подякою Вам Всім, мої Дорогі, складаю 500.00 доларів на Фонд Катедри Українознавства.
Ярослав Михайлович

ОРГАНІЗАЦІЯ та ДИРЕКЦІЯ ДОМУ СУМА
в Йонкерсі, Н. Й.
запрошують Українське Громадянство на
Традиційну Зустріч
Нового Року
МАЛАНКУ
в суботу, 15-го січня 1983 р., о год. 9-й веч.
в приміщенні власного Дому в Йонкерсі, Н. Й.
301 Palisade Avenue
Стопи заповняти:
М. Потоцький і Стефан Гаврилук — (914) 476-6781
До танців приграватиме знаменита оркестра „ОГО“
Забавовий Комітет

Печать тут: з болю сплітаю вінок,
З срібленими трояндами на гірб мужа,
Бл. п. Романа, музика, — у вічний ефір.
На БУДОВУ ЦЕРКВИ у ЛЮРДІ „перли“
передає дві (2.000) ТИСЯЧІ ДОЛАРІВ.
Щирою серцем побажання
РІЗДВЯНИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ, —
ТА НАШАГІ ПИСЬМЕННИЦЬОЇ
з подякою засилає
Марія Форостина

З нагоди
РІЗДВА ХРИСТОВОГО
Блаженнішому Кардиналові Йосифові і та Блаженнішому Митрополитові Мстиславу, Архипастирям, всьому Священству та всьому Українському Народові по цілому світі, Дітям Культури, Провідникам Українських Організацій, Молодіжним Організаціям, Науковим Установам, Прихильникам, Передплатникам, Покупцям, Жертводавцям, Співробітникам в моїй видавничій справі, Дружам; редакторам: Л. Полтаві, Б. Берестові, М. Гарасевичу, З. Синиці, В. Скорупському, С. Рососі, І. Ілішевському, А. Драганові, Л. Луцеву, П. Колупаєву, С. Гордінському, Б. Стеблевському, П. Полтаві, М. Додікові; Співробітникам: О. Соколюшніній, О. Старостяковій, М. Яблонському, А. Цивинській, М. Голодиківій, Галеріям: „Трипілля“ — Торонто Е. Х. Стодіпкам, „ЕКО“ Л. Колупаєву, І. Ванчицькій, С. Скрипчинській, Д. Чайковській; Мистецтвом: М. Червильовському, Литвиню, В. Бачинському, М. Дмитренко, І. Носик; Прихильникам: АРКА — Торонто, В. Руденко, О. Єлішевський, докторові Михайлові, Іванці Яблонській, Марії Ясінській-Мурованій, Д. Горбачевській, П. Научуківій, Ів. Флосівій, В. Пауковій; Пластунам: Чикаго, Сіракуз, Нью Йорк, Баффало, СУА Організаціям, В. Харуковій, І. Семенюковій.
Емалі, що стала влюбленим мистецтвом нашого народу, тим, які прислужилися до розвитку емальового мистецтва.
Книга є носієм культури нашого народу, всім тим, які прислужилися до розвитку друкованого слова.
Христос Роджається!
Славте Його!
КОСТЬ ШОНК-РУСИЧ
АВТОР, ЕНАМЕЛІСТ, КОЛЕКТОР
Нью Йорк, 21-го грудня 1982

пл. сен. Ігор Сохан
Командантом 21-ої Орликіяди був ст. пл. Богдан Курчак, Орл., бунчужним — ст. пл. Марко Лисняк, Орл., а писарем ст. пл. Даруся Пришляк „Чорноморські Хвилі“. Головним суддею-головою Трибуналу був пл. сен. Микола Курчак, Орл., капеляном Орликіяди, в заступстві перешкодженого курінного капеляна орликівця о. Ярослава Шустра, був пл. сен. о. Богдан Волошин, парох Кергонської церкви, лікарем Орликіяди був пл. сен. д-р Лукасевич, а пл. сен. Богдан Копистянський був зв'язковим поміж Курінною Стариною Орликівців і Командою Орликівців.

Тема Орликіяди — „Україна — Батьківщина твоїх предків“, була нав'язана до теми ЮМІЗ — 82. На слова Миколи Руденка: „Минулого не можна відібрати — а ще й майбутнє“. Дводенною програмою, — мистецькими виступами й панелем проводив ст. пл. Ол. Калиновський і ст. пл. Д. Пришляк при допомозі старших пластунів Ю. Захарія і П. Шерби.

Вирішення за найкращу відповідь у панелі здобув 15-ий курінь Торонто; вирішення за найкращу мистецьку точку здобув 50-ий курінь Вашингтон і 15-ий курінь Торонто.

Експонати пластової самодіяльності точувала Комісія в складі: голова інж. Я. Січинський, ст. пл. Ю. Тарасюк, ст. пл. Н. Нинка, ст. пл. П. Шерба, ст. пл. Міра Гнатківська-Ганкевич.

Перше місце — 18-ий курінь ім. Олени Пчілки, Нью Йорк; два другі місця: 1-ий курінь Ф. Черника, Філадельфія і самост. гурток „Проліски“, Елізабет; третє місце — 4-ий курінь ім. Ольги Басараб, Філадельфія.

Гетьманцем 21-ої Орликіяди вибрано пл. розв. Андрія Вовка, Нью Бранзвик. Його заступником Андрія Мака, Кергонскон. Гетьмановою 21-го Орликіяди вибрано пл. вірл. Христю Санторе, Філадельфія. її заступниця — пл. розв. Т. Коропецька, Вашингтон. Комісія вибору Гетьманця і Гетьманівки 21-ої Орликіяди працювала під проводом пл. сен. М. Січинської і до неї належали: пл. сен. д-р Лебедович, пл. сен. Б. Копистянський, ст. пл. І. Зарицький та пл. сен. Р. Гузія, ЛЧ, гість з Австралії.

Другого дня змагань, у неділю вранці, о. д-р Богдан Волошин відправив для всіх учасників Орликіяди Службу Божу з відповідною проповіддю, а по Службі Божій відслужив Панахиду за довголітнього курінного Орликівця Андроника Копистянського та інших членів, що відійшли на Вічну Ватру.

В залі Веселки, де відбувався змаг, на сцені, прикрашеній емблемою Орликівців та портретом курінного патрона Григора Орлика, горів вічний огонь в пам'ять кошичного курінного Андроника Копистянського, що відійшов на вічну Вічну Ватру в грудні 1981 року, під проводом якого зродилась ідея Орликіяди.

Пл. сен. Микола Курчак
буде відправлена
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в дні 6-го січня 1983 р., о год. 9-й ранку
в церкві Непорочного Зачаття П. Д. М.
в Дітройті, Миш.
Прохемо приятелів і Знайомих в цей день згадати Його
у святих молитвах.
Горем прибіта —
РОДИНА

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ
НЕВІДЖАЛУВАНОЇ
СМЕРТІ
Незабутнього
МУЖА, СІНА,
БАТЬКА, БРАТА
бл. п.
ОРЕСТА
КАВКИ
буде відправлена
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в дні 6-го січня 1983 р., о год. 9-й ранку
в церкві Непорочного Зачаття П. Д. М.
в Дітройті, Миш.
Прохемо приятелів і Знайомих в цей день згадати Його
у святих молитвах.
Горем прибіта —
РОДИНА

Грає оркестра „СОНЯШНИК“
Прогляньте замовити столики або особисто в доміні
УСК-у, 122 Друга Авеню, або тел.: (212) 475-1340.

15-го січня 1983 р., початок год. 9-та веч.
Велика зала УНДому в Нью Йорку, Н. Й.
140 Друга Авеню

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ
ВЛАШТУОВЕ
ТРАДИЦІЙНУ МАЛАНКУ

Ще можна закупити

КАТАЛОГ
із Світової Виставки
Українських Образотворчих Мистців111 сторінок • Люксове видання
Ціна: \$25.00 м'яка — \$30.00 тверда
Мешканців штату Нью Джерсі зобов'язує 5% ставкового податку
ЗАМОВЛЯТИ
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи”
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи” □ „Українського Тижневика” □

„Веселки” □

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище

Адреса

Моя НОВА АДРЕСА таке:

Ім'я і прізвище

Адреса

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПЛАТИТИ \$1.00.

Вечір української жінки—героїні

Заходами 3-го Відділу
ООЧСУ, 4-го грудня ц.р. в
залі Дому Українського Виз
вольного Фронту в Клівлен
ді відбулась успішна допо
від Дарії Мельникової Кри
вої з Дітройту на тему „Ук
раїнська жінка у визвольній
боротбі народу”.Вечір відкрив голова Від
ділу ООЧСУ Микола Пог
лід, який привітав прелегент
тку її чоловіка та присутніх
гостей. Голова коротко сха
рактеризував прелегентку
як українську патріотку,
журналістку, суспільно-гро
мадську діячку ОЖ ООЧСУ
та СУМА, а відтак попро
сив її до слова.Д. Мельникова із глибо
ким почуттям говорила про
українську жінку-героїню в
боротбі за кращу долю
свого народу, почавши від
Олени Пчілки, Лесі Україн
ки, Січових Стрільців, УВО
ОУН, УПА і по сьогодніш
ній день. Вона оповіла, як в
околиці Скілщини 1946
року прийшла сотня жіно
чих частин з Великої Укра
їни. Молоді дівчата, озброє
ні скорострілами, наробили
шуму, побули пару днів, а
потім повернулися рейдом
в Полтавщину. „Славні,славні дівчата, а які гарні,
кожна з них, мов ягода сві
жа”. Усміхався заміряно хо
рунжий Дорош, дивлячись
кудиись вдалечині, оповіда
ючи про бурхливі роки мо
лодості, які він пережив в
Повстанській Армії. Одчай
душний був, мов гірський
вихор гуляв в боях по кар
патських лісах, а потім на
Лемківщині. Егсж, минуло
ся, тепер тільки туга оста
лась, на чужині.Блідніють слова - продов
жувала прелегентка, — сер
це накіпало білою і помстою
за тих, що залиши
лись порозкидвані пополях і лісах нашої рідної
землі, за тих, що могли
немає, за тих, що внімець
ких концтаборах пережили
пекло.Мати-підпільниця - Ма
річка, молода, щаслива ма
ти тулити до грудей мале
ного сина, всміхаючись до
поїзду, який затримався на гір
ській станції. Чорне куче
ре волосся, мов карпатський
ліс, закриває її біле личко,
яке нагадує нам еспанський
аристократ. В неї руки
ніжні, головню, коли доти
кають голову сина, яка бі
ле радість. Всміхаючись до
переділу Марічка пробіє
сховати тещу під сидіння.
За вікном починало сіріти,
вечір надходив. Раптом до
переділу входять два війсь
кові типи, вимагають документів, перевірка. Нічого не
сталось. Марічка спокійно
вдивляється в очі дитини,
бере тещу і просить виба
чення, але вона мусить на
хвилину вийти, просить,
щоб залишилися з її сином.
Децю здивовано, але Марі
чки вже нема, зникла... зали
шаючи малюка на лавці.
Минали хвилини, поїзд зни
кав у темряві, забираючи зі
собою долю Марічки, яка
вибрала добровільно свій
шлях посягати матері в ім'я
Великої справи, відкріпаю
чись маленького сина.А як в останні роки живе в
Україні жінка-патріотка?
Влітку 1954 року рознесла
ся сумна потрясаюча вістка,
що в таборах Кінгуру коло
Караганди замордовано 500
безборонних жінок, які ста
ли плече в плече в надії, щосвоїм жіночим виглядом
зрушать серця більшовиць
ких танкістів і своїми груди
ми здержать жахливий на
ступ проти в'язнів. Та всі
вони згинули.Скоро буде 30 років від
тієї страшною події. Чи укра
їнська жінка втратила віру,
впала у відчай, опустила
руки, перейшла в ворожі
табори, зраджуючи своє
рідне гніздо? Ніколи це не
сталось і не станеться. Ока
на Мешко не побоялася пі
ти на заслання в обороні
свого сина, в обороні укра
їнської людини. Вона —
член Гелсінкської Групи,
символ нескореної батькір
щини. Одарка Гусак вже
покійна, Оксана Попович
валід, член ОУН, поетка
Орися Сеніх, Ірина Кали
нець - талановита поетеса,
та тисячі інших жінок, які
відбивають наступ русифі
кації нашого народу, оборо
няючи і Церкву, яка кристє
ся в підвалах, але існує,живе. Ці жінки кличуть нас
не зневірюватись. Відкидай
мо байдужість, вигоду, ма
теріалізм, який вбиває на
ших дітей, унуків, які
асимілюються, забувають
рідну мову, звичай. Читай
мо твори наших письмен
ників, поетів, які творять в
страшних обставинах. Діла
ми, а не пустими словами,
докажім, що ми є з ними,
нашими сестрами в Україні
— вони ждуть на нас.Доповідь прелегентки при
сутні прийняли рясними оп
лесками.Відтак Ірця Кулик та Ма
річка Краснянська з почут
тям передали монтаж-дек
ламацію про жінку-героїню в
рядах Української Пов
станської Армії.На закінчення, могутнім
акордом голосів і серцеце
всім присутніх прозвучала
пісня „Не Пора”.

Василь Мурач

Словник синонімів...

(Закінчення зі стор. 2)

мовити; тоді подана емо
ційно забарвлена група
слів: базикати, белькотати,
пашекувати — це негативні
окреслення мовлення, або
щобетати — з пестливим
відтінком. У групі іти —
подано сто різних відтінків.
Тут береться під увагу по
чаток, тривання і кінець
руху, а також емоційно за
барвлені слова — синоніми:
видибати, виповзати, пово
локтися, потіліпатися і т. д.У словнику подані фра
зологічні звороти, спаяні
контекстом із словом і його
синонімічним гніздом; це т.
зв. „контекстові ланцюги”,
наприклад, квітка — цвіте,
росте, в'яне. Ці контекстові
ланцюги виступають у на
ведених зворотах визнач
них письменників і вияв
ляють засоби, якими погли
блюється вислів, напр., у
Коцюбинського: „...я, бач,деспотка, мучу усіх робо
тою, занудую, голодом
морю” (ст. 180).Це тільки деякі приклади
з цієї цінної праці. Кожна
освічена людина, яка дбає
про досконалення свого
мовлення, повинна мати
цей словник і часто загля
дати до нього, роздумуючи
над влучністю вислову в
мовленні і в письмі, тому
що синоніміка становить
собою основу багатства й
виразності словника, а опа
нування синонімів дає змо
гу робити вислів точним і
образним.Окрім вступної статті ук
раїнською мовою є англо
мовна стаття з поясненням
про долю рукопису мате
ріалів та про саму працю.
Передруковано також дві
передмови — М. Рильсько
го до друку матеріялів у
журналі „Вітчизна” з 1958
року і передмову до про
дження друку матеріялів в
журналі „Україна” з 1969
року.людської діяльності у соці
яльному суспільстві. Так
наприклад, творчий молоді
заборонили мистецьке ек
спериментування в мовній
галузі на початку сімдеся
тих років, а особливо це
торкнулося перекладачів із
чужих літератур. Проте, на
думку доповідача, шістьдеся
ті роки були позитивним
періодом у розвитку украї
нської літературної мови.Досвід двадцятих років
згадався і збагатився. Але у
галузі найсучаснішої техні
чної термінології спостері
гається ненормальне роздо
блення: існуючі словники тех
нічних термінів — це тільки
абстракція, у кращому ви
падку — довідник для редакто
рів. Українською технічною мовою не користують
ся ті, хто створює сучасну
технологію в Україні.Відповідаючи на запитан
ня, що він думає про масове
впровадження двомовності
рішенням Ташкентської
постанови, Я. Харчун ска
зав, що, з одного боку, це
свідчення того, що україн
ську мову все ще погано зна
ють у союзних республіках.
Але, з другого боку, всяка
двомовність — у перспекти
ві століть чи й десятиліть —
конечно призводить до од
номовності.Дехто з присутніх вислов
ив побоювання, що допові
дач побачив багато „вер
шин” у найновішому розвит
ку української мови. І все ж
вдумливого слухача висно
вок міг бути тільки один:
тільки у самостійній
державі українського наро
ду усі від малого до велико
го широко вживатимуть
свою мову і зникнуть хитан
ня між „вершинами” і „низи
нами”.У дискусії взяли участь;
мгр Ярослав Пришляк, мгр
Євген Оришук, проф. д-р
Ярослав Б. Рудницький, д-р
Роман Олійник, проф. С. Ка
лужний, проф. Роман Сер
бин. Слухачів — учасників се
сії, було разом 35, тобто
членів монреальського Від
ділу НТШ і прихильників ук
раїнської науки. Сесію про
водив голова Відділу НТШ,
професор МакГільського
університету Ярема Келе
бай. Відкриваючи першу
сесію в біжучому академіч
ному році, він поінформув
вав присутніх про те, що в
плані праці Відділу НТШ є
три доповіді.На закінчення академіч
ного року монреальський Від
діл НТШ має намір влашту
вати односторонню конферен
цію на тему „Українська
громадськість у франкомов
ній провінції Квебек”.Наприкінці сесії представ
лено двох гостей — українсь
кого неконформіста Воло
димира Стрельникова із Мо
нхену (недавно прибув з
України) і та названця з
Америки д-ра Степана Гол
тьяка — Галика, який деякий
час працюватиме науково
у Монреалі.

Пошукується МЕХАНІКА

зі знанням HVAC

до праці в комерційному будинку.

Платня згідно з домовленням.

Зголошення посилає до:

Ukrainian National Association, Inc.

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ПОВІДОМЛЕННЯ

Членам і Відділам

УНСОюзу

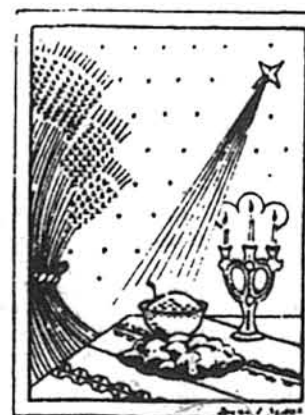
Повідомляємо Членів і Відділи УНСОюзу, що з уваги
на закінчення року, Головна Канцелярія УНСОюзу
мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках
гроші, одержані від Відділів.не пізніше, як вполудне
31-го грудня 1982 рокуГроші, прислані пізніше вже не зможуть бути
зачислені на 1982 рік. З уваги на це, закликаємо всіх
Членів УНСОюзу заплатити вкладки, платні в цьому
місяці, якнайшоріше, а всі Відділи УНСОюзу вислати
розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до
Головної Канцелярії не пізніше як у П'ЯТНИЦЮ 31-го
ГРУДНЯ 1982 року до полудня.Звертається увагу на те, що Відділи, які спізнять
ся з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в
річному звіті.

Головна Канцелярія УНС

Мирслав Прокоп
РОБІТНИЧІ
СТРАЙКИ в ПОЛЬЩІ
1980Ціна: \$7.00 з пересилкою.
Мешканців штату Нью Джерсі зоб
ов'язує 5% ставкового податкуSVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО

РІЗДВЯНІ СВЯТА на СОЮЗІВЦІ!



Merry Christmas!

Замовлення плати:

Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641Name
Address

Нема то як на СОЮЗІВЦІ у Різдвяні Свята!

У п'ятницю, 31-го грудня 1982 року
ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

з новорічною програмою

ЗАБАВА при звуках оркестри

Александра Худолія і Дорка Сенчишина

Новорічна вечір тільки на замовлення

В четвер, 6-го січня 1983 р.

СВЯТА ВЕЧІРА

з традиційними 12-ма стравами

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
2-го СІЧНЯ 1983 р.Трентон, Н. Дж. Річні збори Т-ва
Запорозька Січ 245-й Відд., о
год. 2-й по пол. в залі УНДому,
при 477 Jeremiah Ave.
Прочитайте членів прибути,
вислухати звітів Управ і
вибрати Управу на 1983 рік. —
Після зборів — перекуса. — М.
Голіно, гол., М. Мартиненко,
секр.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИКЗаймається похоронами в
BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568До
ВШ Членів УНС - Передплатників „Свободи”

Вельмишановні Члени - Передплатники!

Делегати 30-ї Конвенції УНСОюзу схвалили підвищити ціну передплати „Свободи” для членів УНСОюзу із \$7.80 на
\$15.00 річно, беручи під увагу значно збільшені видатки Видавництва на поштово оплати, газетний папір та інші кошти.
Схвалена 30-ю Конвенцією підвишка передплати входить в силу від 1-го січня 1983 року, або від чергової дати
платності квартальних, піврічних чи річних вкладок. Значить, Ваші вкладки, які включають передплату „Свободи”,
платні від 1-го січня 1983 року, або від чергової дати платності на квартальних, піврічних чи річних ставках після 1-го січня
1983 року, будуть збільшені на \$7.20 у річному відношенні: \$3.60 піврічно, \$1.80 квартално та 60 центів місячно.
Така сама підвишка передплати „Свободи” зобов'язує і всіх тих членів УНС, які платять цю передплату окремо від
своїх вкладок, висилаючи їх прямо до адміністрації „Свободи”.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

Нові ціни передплати для членів:
\$15.00 річно, \$7.50 піврічно, \$3.75 квартално, \$1.25 місячно.